



警犬汉克 历险记 斯利姆的告别

[美] 约翰·R·埃里克森 著

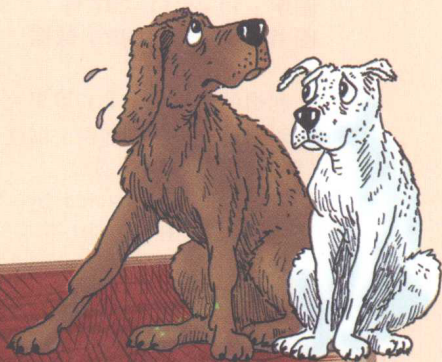


浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS

34



警犬汉克历险记34



斯利姆的告别

作者

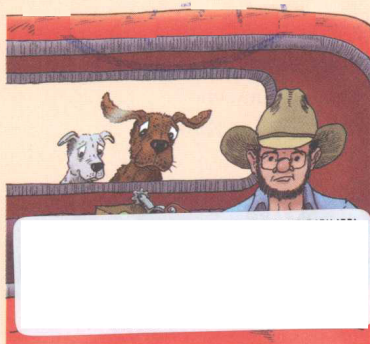
[美] 约翰·R·埃里克森

插画家

[美] 杰拉尔德·L·福尔摩斯

译者

张玉峰 英尚



浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS

图字：11-2011-207 号
图书在版编目（CIP）数据

斯利姆的告别 /（美）埃里克森（Erickson, J. R.）著；
张玉峰，英尚译. —杭州：浙江工商大学出版社，2012. 9
（警犬汉克历险记；34）
书名原文：Slim's Good-bye
ISBN 978-7-81140-601-6

I. ①斯… II. ①埃… ②张… ③英… III. ①儿童故
事—美国—现代 IV. ① I712. 85

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2012）第 219303 号

HANK THE COWDOG
Copyright © John R. Erickson, 1986-2012
Illustrated by Gerald L. Holmes, 1986-2012
This edition arranged with Maverick Books
through CA-LINK International LLC
Simplified Chinese edition copyright ©
2011 Zhejiang Gongshang University Press
All rights reserved.

斯利姆的告别

[美] 约翰·R·埃里克森 著
张玉峰 英尚 译

出版发行 浙江工商大学出版社
出 品 人 鲍观明
版权总监 王毅
组稿编辑 玲子
责任编辑 罗丁瑞 黄静芬

策划监制  英尚文化
enshine@sina.cn

营销宣传 北京名聚轩教育科技有限公司

设计排版 纸上魔方

印 刷 北京市全海印刷厂

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 8

字 数 100 千字

版 次 2012 年 9 月第 1 版 2012 年 9 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-81140-601-6

定 价 19.80 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

浙江工商大学出版社营销部邮购电话 0571-88804227
北京名聚轩教育科技有限公司团购电话 15313194699

本书献给海雀出版社的朋友们。

牧场全景图



1. 盖岩高地
2. 通往特威切尔市的道路
3. 通往高速公路和 83 号
酒吧的道路
4. 马场
5. 斯利姆的住所
6. 蛋糕房
7. 器械棚

8. 翡翠池
9. 鲁普尔一家住所
10. 比欧拉所在牧场
11. 邮筒
12. 油罐
13. 狼溪
14. 黑森林

出场人物秀



汉克

牛仔犬，体型高大。自称牧场治安长官。忠诚又狡黠，聪明又愚蠢，勇敢又怯懦。昵称汉基。

卓沃尔

汉克忠诚但胆小的助手。个子矮小，执行任务时，经常说腿疼，让人真假难辨。



皮特

牧场里的猫，喜欢和汉克作对，但与卓沃尔关系不错。



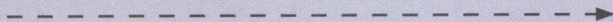
鲁普尔

汉克所在牧场的主人，萨莉·梅的丈夫。



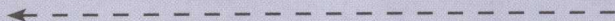
萨莉·梅

牧场女主人，因不喜欢汉克的淘气和邈邈，与汉克的关系时好时坏。



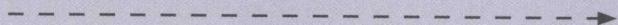
斯利姆

牧场的雇员，牛仔，独身，生活较邈邈。



阿尔弗雷德

鲁普尔和萨莉·梅的儿子，是个活泼、好动的小男孩儿。



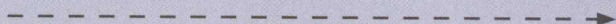
维奥拉

斯利姆的女朋友。



贝利

马鞍店老板伦纳德的马。



精彩抢先看

出乎意料的旅行

风把我的耳朵吹来吹去，我正享受其中，所以只好努力地使自己回过神来，狠狠地瞪了卓沃尔一眼。“阿尔卑斯？阿尔卑斯涉及一座很大的山，叫阿尔卑斯山。阿尔卑斯山在很远的州，可能是在俄克拉荷马州，或者是在纽约市。我们为什么要去这样的地方？”

“噢，我也不知道。我听斯利姆说过有关阿尔卑斯的事。我只是觉得好奇。”

“卓沃尔，你时常对事情感到好奇是件好事。我一直鼓励你尽可能地使用你那个有限的大脑，但是我敢向你保证，这只是一次正常的进城之旅。我们不是去阿尔卑斯。”

“那么斯利姆为什么要装上他所有的衣服？还有他的马鞍？你看，它们都被放在小货车的座位上了。”

啊？说实话，我忽略了这个小小的细节。



目录

第一章 牧场里分发剩饭的时间 1

第二章 我和猫玩智力游戏 11

第三章 乌云聚集 20

第四章 又在路上 28

第五章 我们去寻找难以捉摸的企鹅 38

第六章 我们被加拿大骑警逮捕了 47



目录



第七章 斯利姆找到了
新的工作 56

第八章 九死一生 66

第九章 我们的尾巴都冻僵了！ 75

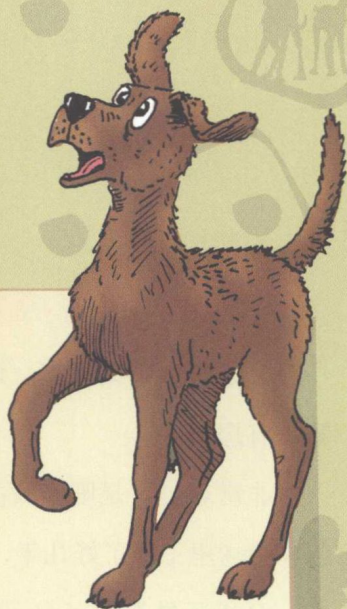
第十章 我识破了墨菲
夫人这个间谍 86
的真面目

第十一章 我给马上了宝
贵的一课 96

第十二章 幸福的结局，
还是要跟斯利 105
姆再见？



第一章



牧场里分发 剩饭的时间





又是我，警犬汉克。谁能想到斯利姆会辞去牧场的工作要离开呢？反正我没有想到。

非常难过，是吧？我的意思是，斯利姆和我是那种特殊的朋友。我们一起在牧场里工作了好几年，我做梦都没有想到……

但我还是战胜了自己的情感。现在是什么时候？噢，对了，一天的开始，早晨。看上去是十二月里一个普通的早晨——多云，寒冷，天灰蒙蒙的，风从北面刮来。那天早晨卓沃尔和我正在睡懒觉，突然我的耳朵竖了起来，房门砰的一声把我惊醒了。

你能想到这意味着什么吗？如果你不是一条狗，那就也许什么也不会想到的。

分发剩饭的时间到了！

如果你是一条狗的话，那么在这个世界的历史上就没有多少时刻能比分发剩饭的时刻更有意义、更重要。这给我们的生活带来目标和方向，使我们的生活充满了意义和希望。因此，一听到纱门的响动声，我便大喊一声从睡梦中醒来，跳下我的粗麻袋床，睁开关闭着我眼睛的眼皮，呼喊着把这个消息告诉卓沃尔。

“快点儿，卓沃尔，带色彩的羽毛，总共有一吨多！”

这时，他也跟我一样站了起来。“谁？什么？多少？”

“我也不知道，卓沃尔，我还没来得及数呢，但是两千根羽毛有一吨重。”我们相互盯着对方。“我刚才说什么了？”

“我不知道。好像是关于……羽毛。我觉得你就是这么说的。”

“我没有说过任何有关羽毛的事情。”

“噢，好吧。那也许是我说的。”

“当然是你说的。我必须警告你，不要提羽毛。”

他打了个哈欠。“为什么？”

“在我跟你说话的时候，不许打哈欠。”

“对不起。我刚刚醒。”

“这会让人觉得你感到不耐烦了。”

“我没有。我只不过是刚刚醒。”

“你已经说过了。”

“噢，对不起。我应该说些什么。我刚刚醒。”

我愤怒地看着这个小矮子。“你已经说了三遍了。”

“真该死。我肯定是还没睡醒呢。”

“你当然还没睡醒。如果你刚刚醒了，那么根据简单的逻辑推理……有东西把我们吵醒了，卓沃尔，这东西很重要。是什么东西？”

“噢，我听到有人说一堆羽毛。”

“羽毛？你怎么能听到羽毛呢？”

“噢……我不知道。我现在听不见了。”

“这儿没有羽毛，卓沃尔，除非你的脑子里有了羽毛。”

“也许是吧，因为我肯定是听见了。”



警犬汉克历险记34：斯利姆的告别

“你没有听见。”

“我就是这个意思。我没有听见什么羽毛，也许就是这个把我们吵醒的。”

“嗯。有可能，尽管……等等，我现在想起来了。我刚才听到了房子纱门的响声。你知道这意味着什么吗？”

“噢，让我想想。有人走出了房子？”

“没错。说下去。”

“有人从纱门那里走出了房子？”

“好，非常好。继续说。把你的线索放在一起。把它们加起来应该是什么？”

“让我再想想。五？”

“不对。”

“十？”

“我们需要的不是数字。”

“噢。我还以为你是想让我把所有的线索加在一起呢。”

“不，我是想让你根据你的线索，告诉我为什么会有人走出了房子。”

“好吧，我知道了。”他转动着眼珠儿，扭动着嘴巴。我能看出来，他正在努力地集中精力。“十二？”

一口气从我的身体里泄了出来。我走开了几步，想使自己的头脑清醒清醒。我总是想着帮助卓沃尔，带着他一起工作，教他一些有关治安的业务，但是有时候，我不敢肯定他是否还有救。我回到了他坐着的地方。他给了我一个他惯有的傻笑，开始摇摆起他的秃尾巴。

“卓沃尔，让我们回到问题的开始。重温一下你所有的线索。不要数它

们。只是重温它们，根据它们得出一个符合逻辑的结论。”

“噢，让我再想想。线索。门。房子。”突然他瞪大了眼睛。“噢，我的天哪，汉克，你是不是认为到了分发剩饭的时间了？”

“太棒了！非常好，卓沃尔。你终于……”他不见了。一分钟之前，他还在这儿，一分钟之后，他跑掉了。我冲上山坡，追上他。“卓沃尔，等等，我们的课还没有上完呢。停下，站住！”

他停了下来。“好吧，但是分发剩饭的时间到了。”

“我知道，恭喜你答对了。但是你忘记了这个程序的最后一步。”

“我忘记了吗？”

“是的，你忘记了。你不记得了吗？把所有的线索连在一起，得出正确的答案后，你必须回到油罐去触垒^①。”

“触垒？为什么？”

“因为这是规矩。你必须先触垒，才能重新启动系统。”

“该死。我忘了。”

我像父亲一样拍了拍他的肩膀。“这就是为什么我要赶到这儿，孩子，提醒你，帮助你。现在快去补上。”

“好吧，那么你做什么去？”

“我，啊，在这儿等你，为你加油。”

“好吧，我这就去！”

他飞快地向油罐跑去。我对着他大喊了一声加油，然后，哈哈，迅速地来到院门口，查看分发剩饭的事情。非常有趣。

①触垒：棒球运动设有四个垒位，形成一个菱形区域。球员击球后，必须依次跑遍所有垒位——用脚触垒，才能得分。



警犬汉克历险记34：斯利姆的告别

我很激动地看见小阿尔弗雷德正站在后门廊上。当看见他手里的盘子时，我更激动了。

我来到院门前，坐了下来，进入了日常的、我们称之为忠诚的朋友耐心等待剩饭的程序。我知道，这一套对这孩子很有用。我们是最好的朋友，你知道吗，当他分发剩饭时，他总能表现出优秀的判断力，把剩饭给我，而不是他妈妈的宝贝猫，皮特。总是这样。

皮特恰巧这个时候不在，但是我知道，他的出现只是个时间问题。他总能在不受欢迎的时候出现。刚摆好野餐，不知从哪儿就飞来了苍蝇，早餐的剩饭刚出现在后门廊，鬼头鬼脑的小猫先生就会从鸢尾花丛里溜出来。

但是，如果我们进行得快点儿，哈哈，也许就什么也不会给他剩下，哈哈，也不会给卓沃尔剩下。所以我打开了紧急吠叫按钮，吸引了这孩子的注意。他看见我了，在向我招手。

“嗨，汉克。想吃剩饭吗？”

噢，是的，求你了！我已经有几个月没有吃过……好吧，是几个小时……我已经有好几个小时没吃东西了，都饿得皮包骨头了，急需食物救命。什么都行，剩下的任何一口食物，比如……噢，肥肥的美味剩熏肉，一块油炸鸡蛋白，一片粘了蛋汁的吐司……任何盘子里的剩余物都行。

他向我走来，打开了院门。“快到院子里来，汉克，咱们玩接剩饭游戏。”

噢，我……也许这不是个好主意。我的意思是，我喜欢跟这孩子玩接剩饭游戏。我们玩过很多次了，已经证明我是全德克萨斯州接剩饭接得最棒的狗，但是他妈妈萨莉·梅有规定，不许狗到院子里去。这是个很愚蠢的规定——而且对狗来说很不公平——但是，也可以这样说，我不想在早晨的第